

Mc
Graw
Hill

Education



北京大学西学影印丛书·历史学系列

欧洲中世纪简史

(第十版) (英文影印版)

MEDIEVAL EUROPE:
A Short History

[美] 朱迪斯·贝内特 (Judith M. Bennett) 著
沃伦·霍莱斯特 (C. Warren Hollister)

张学明 导读



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



歐洲中世紀簡史

【第十卷】（英文原典版）

THE HISTORY OF THE MIDDLE AGES

by Edward Gibbon

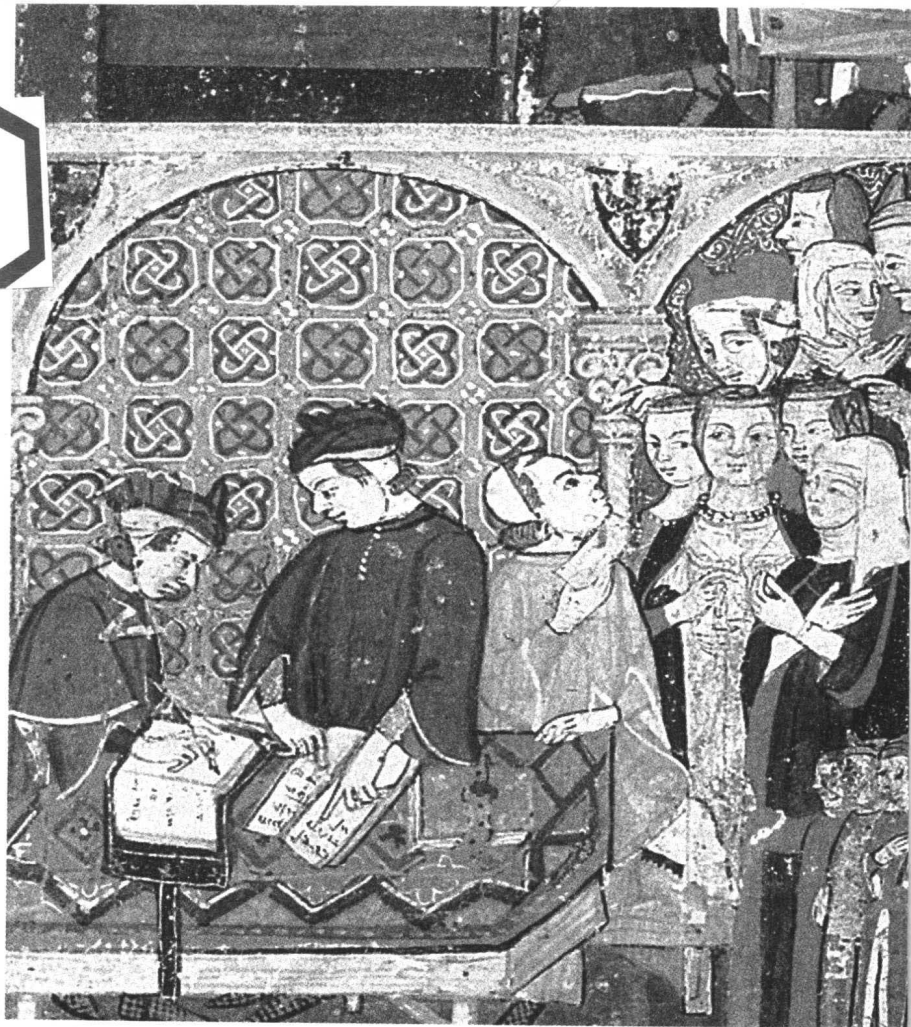
THE HISTORY OF THE MIDDLE AGES
by Edward Gibbon

1000-1500

中國人民大學出版社

K503/Y2

2007.



北京大学西学影印丛书·历史学系列

欧洲中世纪简史

(第十版) (英文影印版)

MEDIEVAL EUROPE:
A Short History

[美] 朱迪斯·贝内特 (Judith M. Bennett) 著
沃伦·霍莱斯特 (C. Warren Hollister)

张学明 导读



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记 图字:01-2007-2178

图书在版编目(CIP)数据

欧洲中世纪简史/(美)贝内特,霍莱斯特著.一影印本.北京:北京大学出版社,2007.10

(北京大学西学影印丛书·历史学系列)

ISBN 978-7-301-12737-7

I. 欧… II. ①贝…②霍… III. 欧洲-中世纪史-高等学校-教材-英文
IV. K503

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 141346 号

书 名: 欧洲中世纪简史(第十版)

著作责任者:〔美〕朱迪斯·贝内特 沃伦·霍莱斯特 著 张学明 导读

责任编辑:岳秀坤

封面设计:奇文云海

标准书号:ISBN 978-7-301-12737-7/K·0494

出版发行:北京大学出版社

地 址:北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 电子邮箱: pkuwsz@yahoo.com.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 出版部 62754962

编辑部 62752025

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

650mm×980mm 16 开本 30.5 印张 467 千字 8 插页

2007 年 10 月第 1 版 2007 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 45.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024;电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

Judith M. Bennett, C. Warren Hollister

Medieval Europe: A Short History, 10th edition

ISBN: 0-07-295515-5

Copyright © 2006 by the McGraw-Hill Companies, Inc.

Original language published by The McGraw-Hill Companies, Inc. All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Authorized English language reprint edition jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) Co. and Peking University Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书英文影印版由北京大学出版社和美国麦格劳—希尔教育出版(亚洲)公司合作出版。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾)销售。未经许可之出口,视为违反著作权法,将受法律之制裁。

未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

本书封面贴有 McGraw—Hill 公司防伪标签,无标签者不得销售。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2007-2178



COLOR ILLUSTRATION 1

The Empress Theodora This mosaic from San Vitale in Ravenna is thought to be a true likeness of the empress. Her large eyes (windows into the soul) are typical of Byzantine art, as is the rich mosaic itself.



COLOR ILLUSTRATION 2

Jesus, a Mosaic from Hagia Sophia Contrast this awe-inspiring mosaic of Jesus with the good shepherd image shown in Chapter 1 (Figure 1.2). This image emphasizes the divinity of Christ; the good shepherd emphasizes Jesus' humanity.



COLOR ILLUSTRATION 3

The Book of Kells Produced around the year 800, the Book of Kells so fuses Irish and Anglo-Saxon styles that we are not certain whether it was produced in Ireland, Scotland, or Northumbria. Notice how the intricate border around this image of Virgin and Child echoes the detailed metalwork characteristic of barbarian art (see Figure 2.2).



COLOR ILLUSTRATION 4

Jesus and Muhammad Islam taught that Jesus was a respected prophet but that his teachings were superseded by those of Muhammad. This illustration, from a history book written by Rashid al-Din, illustrates this concept. It shows Jesus (on the donkey) with Muhammad (on the camel).

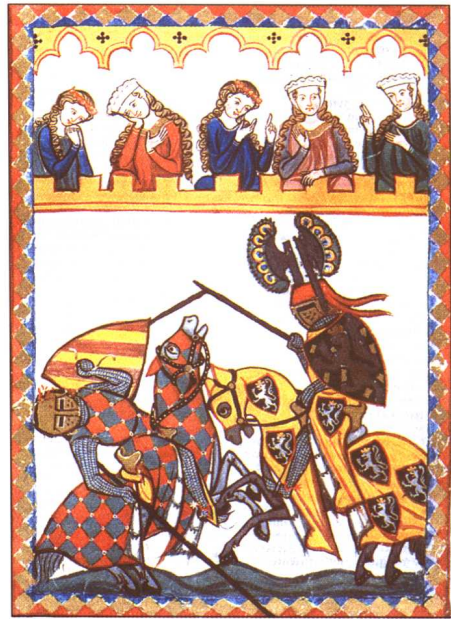


COLOR ILLUSTRATION 5

The Three Orders This illustration shows the three orders: those who pray, those who fight, and those who work. Notice how the cleric and knight dominate the picture, with the peasant squeezed into the picture and excluded from their animated conversation. Notice, too, how all three orders are depicted as male. Some theorists included women in the three orders, but others did not.

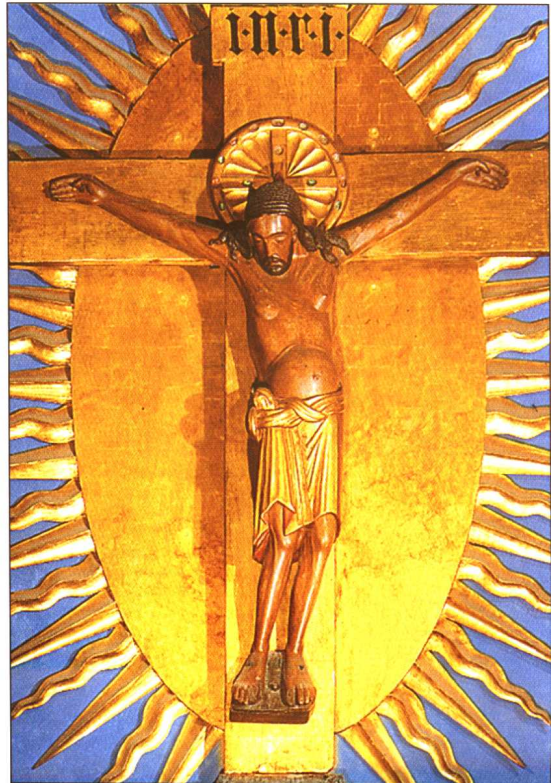
COLOR ILLUSTRATION 6

Knights, Ladies, and Tournaments As this rich picture made c. 1300 shows, knights honed their battle skills at tournaments, but they also sought to impress the ladies who watched them.



COLOR ILLUSTRATION 7

The Gero Cross (c. 970) Carved of oak and then painted, this is the first in-the-round depiction of the Crucifixion. It shows Christ dead, but evokes his suffering through his sagged head and posture. This emphasis on Christ's redemptive suffering was a strong theme in Christian spirituality during the Central Middle Ages, and by the late twelfth century, artists evoked it even more strongly by depicting a suffering Christ—that is, before death and in great pain.





COLOR ILLUSTRATION 8

Eucharistic Piety and Christian Fear of Jews Among the many false rumors that circulated among medieval Christians were stories of host desecration—that is, that Jews wantonly harmed the consecrated Host that was so central to the eucharistic piety of medieval Christians. Here, the Host is in the middle of the table, and two Jewish men are stabbing it with knives, causing blood to flow across the white tablecloth. Drawn about 1400, this graphic scene was part of a vicious slander that provoked Christian attacks on Jews in many parts of central and late medieval Europe.



COLOR ILLUSTRATION 9

The Confrontation at Canossa This illustration shows Emperor Henry IV (on bent knee in the center), asking Countess Matilda of Tuscany (to the right) to intercede on his behalf with Pope Gregory VII. It was at Matilda's castle at Canossa that the fateful encounter between Henry and Gregory occurred. The Countess was a firm supporter of the papacy in its effort to eliminate lay investiture.



COLOR ILLUSTRATION 10

The Crusader Castle at Crac des Chevaliers Held by the Hospitalers, this formidable castle—placed so as to dominate its countryside—withstood many assaults.

COLOR ILLUSTRATION 11

Abelard and Heloise This illustration, from a fourteenth-century manuscript of the *Romance of the Rose*, shows Abelard and Heloise after the end of their love affair and marriage, when they were both in monastic orders. In the letters they then exchanged, they sometimes discussed their past love, but they more often discussed matters of monastic life and discipline.





COLOR ILLUSTRATION 12

A Mystical Vision This illustration of a mystical revelation of St. Birgitta of Sweden shows how a mystic could bypass clerical authority (note the clerics kneeling in awe before St. Birgitta) and communicate directly with God (note the book being passed between Christ and St. Birgitta). Indeed, since St. Birgitta is handing material received through her mystical revelation to the kneeling clerics, *she* instructs *them*. Through mysticism some medieval women acquired considerable religious authority, despite their exclusion from universities and most Church positions.



COLOR ILLUSTRATION 13

Giotto, Lamentation With his emphasis on realism, detail, and perspective, Giotto was one of the first artists to reject the more stylized techniques of Byzantine and Gothic art.

导 读

张学明(香港中文大学)

一个世纪之前,几乎人人都为欧洲中世纪惋惜:公元500年至1500年被视为人类进步历史上一段漫长而没有目标的歧途——一千年的穷困、迷信及黑暗,分隔着罗马帝国的旧黄金时代及意大利文艺复兴的新黄金时代。一位19世纪的历史学家指出,在这一千年中,人类的意识“半梦半醒”:没有什么大事发生,没有人有独特的见解,整个社会由愚昧的教士控制。某位19世纪作家谴责中世纪是“没有洗过澡的一千年”。对大多数人,欧洲“中世纪”只是所谓“黑暗时代”,直到15世纪,黑幕总算拉起,欧洲才醒过来,洗了个澡,重新开始思想和创造。经过了中世纪漫长的间断,人类再次迈向进步。

不过,今天的历史学家已经不再相信中世纪是一场吕伯大梦的理论。经过一批中世纪史学者(如 Charles Homer Haskins,以及本书作者 C. Warren Hollister 等)的深入研究,新的见解不断提出,已经说明欧洲的中世纪是极具创造力的一个阶段。现在,我们可以了解到欧洲中世纪光辉的一面,例如,我们追求学问的最高学府——大学(巴黎、牛津、剑桥等)——正是诞生于这个时代,很多政治学者视为近代自由、宪法传统之源的《大宪章》(*Magna Carta*),也是在这个时代(1215年)签署的。到中世纪晚期(约公元1500年左右),欧洲的科技、政治与经济组织已经决定性地胜过地球上的其他文明。1600至1945年间的“近代”(modern)世纪,是欧洲的武力及其思想不断扩展、影响全球的时代。直至今日,很多独立而不属欧洲的国家仍然深受这些科学、经济、政治等观念和制度的影响。像美国、印度、日本、以色列等很多非欧洲国家的立法制度;就是起源于欧洲中古时代的议会与集会制度。

总之,我们若想明了欧洲如何改变近代世界历史、塑造今日的全球文

化(先不论此事是福是祸),必须研读欧洲中古时代的几个世纪,才能找到答案的关键。正是在这一历史阶段,欧洲由未开发的赤贫乡野,演变成为强而有力的文化。这也正是本书要介绍给大家的一段历史。

本书作者霍莱斯特(Charles Warren Hollister,1930—1997),是美国著名历史学家,欧洲中世纪史权威学者。他学生时代曾先后就读于哈佛大学和洛杉矶加州大学,后于美国圣芭芭拉加州大学长期任教,是该校历史系的创建者之一,在他的努力下,这里成为欧洲中世纪史研究的一方重镇。霍莱斯特在年仅三十四岁时便已升任大学正教授(1964年)。他的成名杰作是 *Anglo-Saxon Military Institutions on the Eve of the Norman Conquest* (1962) 和 *The Military Organization of Norman England* (1965),两本专书均由牛津大学出版社(Clarendon)刊行。此外,他另有多种有关英国中世纪史的著作,如 *Monarchy, Magnates and Institutions in the Anglo-Norman World*, 以及 *Henry I*, 等等。在有关英王亨利一世的研究方面,霍莱斯特是首屈一指的权威学者,《大英百科全书》中亨利一世的辞条,即由他撰写。

霍莱斯特教授先后为历史专业的大学生编撰有两种历史教科书,即《英格兰的形成》(*The Making of England*)和本书《欧洲中世纪简史》(*Medieval Europe: A Short History*),均广受欢迎,多次修订再版。《英格兰的形成》是英国史系列教材中的一部,目前已经更新到第八版。他这本《欧洲中世纪简史》更是在美国各大学被普遍采用,初版于1964年,之后不断增订,吸收和反映当时中世纪研究在政治、经济、社会、思想及文化方面的最新发现与最新见解,至今已第十版,可见其受欢迎之程度及影响力。修订版本先后加入了市镇生活、犹太社群、地主贵族、农民生活、拜占庭帝国、中古神话传说、教会生活及大学生活等各方面的第一手原始资料,内容更加充实,细节之处亦不惮反复修改,许多重点段落更是全段重写,堪称当今最佳的一卷本中世纪通史。

1997年,因心力衰竭,霍莱斯特教授在他的出生地——美国洛杉矶辞世,此后,本书的修订工作由朱迪斯·贝内特(Judith Bennett)教授承担。贝内特专长妇女史与中世纪晚期的英国史,著述等身,在中世纪史学界享有盛誉。她曾执教北卡罗来纳大学(Chapel Hill)二十余年,2005年荣休,

此后转任南加州大学历史系教授。《欧洲中世纪简史》第九版(2002年)、第十版(2005年),即贝内特在霍莱斯特原作基础上作了增补之后的成果。正如贝内特在第十版序言中所述,这一最新的版本几乎是全书都有所修订,不仅各部分内容及时更新,更加凸显了修订者对于妇女史、社会史以及中世纪晚期历史的关怀和重视。

笔者有幸于1976—1983年跟随霍莱斯特教授在加州大学研读硕士和博士,论文题目是《由军事贵族到王室科层统治:中古帝国权力巩固的模式》(*From Military Aristocracy to Royal Bureaucracy: Patterns of Consolidation in Medieval Empires*),是有关英国中古王权、绅权与教权之势力消长的研究。期间更曾任霍莱斯特教授的助教,是他二十九位博士学生中唯一的中国学生。所以,今天能够有机会为《欧洲中世纪简史》的英文影印版写这篇中文导言,实在是我的荣幸。

以下逐章介绍本书的内容概要,以便读者阅读。

第一部分 中世纪早期:欧洲的诞生,500—1000年

公元476年,西罗马帝国覆亡。古典(classical)的希腊、罗马文化和基督教(Christian)文化,将会于未来数个世纪(即中世纪初期,500—1000),再加入日耳曼(Germanic)文化,遂完成欧洲文化的三大元素和系统;一些史家(如Robert Lopez和Warren Hollister等)因此称这是“欧洲的诞生”时期。从此,欧洲的文化便总是离不开古典(希、罗)、基督教及日耳曼文化(犹如古代中国的儒家、道家和法家等三大思想、文化系统)。

欧洲的古典(希腊、罗马)文化于罗马帝国期间,因为基督教的兴起而出现古典与基督教文化的融合。其后,(西)罗马帝国覆亡,野蛮民族入侵,日耳曼文化兴起,欧洲于8、9世纪出现古典、基督教及日耳曼文化的大融合(synthesis of classical, Christian, and Germanic culture)。同时,东罗马帝国(又称拜占庭帝国)的文化持续至1453年,而新兴的伊斯兰文化亦于7、8世纪期间崛起,并进占地中海南部,包括非洲北岸等地,对欧洲的中世纪文化亦有一定程度的影响。

欧洲中世纪的基督教盛行“修道院”(monastery),修士和修女往往终生

躲在修道院内修道及抄写或翻译经文,后来更发展出“经院哲学”(monasticism/scholasticism),成为欧洲中世纪的主流思想。

第一章 罗马(帝国)皈依基督教,约公元前 31—公元 430 年

罗马帝国最高峰时期,版图跨越欧洲(包括英国)及非洲,其拉丁语系亦对后世影响深远。期间兴起的基督教于 4 世纪赢得几个罗马帝王(如康士坦丁[Constantine]和狄奥多西亚[Theodosius]等)的支持,成为宗教、文化的主流。三位拉丁博士(Latin Doctors)——圣安布洛斯(St. Ambrose)、圣杰罗姆(St. Jerome)及圣奥古斯丁(St. Augustine)——影响尤其重要。

第二章 野蛮民族入侵及定居于西欧,约 400—500 年

约公元 400 至 500 年间,野蛮民族入侵,西罗马帝国覆亡,终于整个西欧都是野蛮民族(尤其是日耳曼民族)的王国。他们的文化逐渐与古典、基督教文化融合。我们不要小觑这些野蛮的日耳曼文化;其实,他们的血系观念、军事组织及选举族长等文化对欧洲未来的发展有积极的正面影响。他们有一些传奇的神话传说,亦成为后世传颂的文学作品。

第三章 初期的西方基督教世界,约 500—700 年

西罗马帝国于公元 476 年覆亡后,西欧进入所谓“野蛮的西欧”(The Barbarian West,可参阅 Wallace-Hadrill 教授的同名著作)时代,所幸西欧尚有基督教维持着共同信仰的世界,并保留着古典经文及基督教文化。不过,相对东部的拜占廷帝国之文化,西欧粗糙、野蛮得多。因此,数十年前之史学家常误称西欧中世纪为“黑暗时代”。这个名称已被现今的中世纪史学家纠正。

第四章 邻居:拜占廷和伊斯兰,约 500—1000 年

欧洲在这段时期(约公元 500 至 1000 年),被三股不同地域的势力控制着:(一)西欧是在多个野蛮的王国治下,所幸有一个一统的基督教信仰;(二)东欧由东罗马帝国(其后称拜占廷帝国)统治;(三)地中海南部(即非洲北部)是一股新势力,集宗教、文化、政治于一身的新兴势力——伊斯兰。